



Vijeće  
Europske unije

Bruxelles, 12. ožujka 2024.  
(OR. en)

5748/24

LIMITE

CORLX 98  
CFSP/PESC 134  
COAFR 39  
COARM 36  
CONUN 40  
FIN 167

## ZAKONODAVNI AKTI I DRUGI INSTRUMENTI

---

Predmet: UREDBA VIJEĆA o izmjeni Uredbe (EZ) br. 147/2003 o određenim mjerama ograničavanja u odnosu na Somaliju

---

**UREDBA VIJEĆA (EU) 2024/...**

od ...

**o izmjeni Uredbe (EZ) br. 147/2003  
o određenim mjerama ograničavanja u odnosu na Somaliju**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 215.,

uzimajući u obzir Odluku Vijeća (ZVSP) 2024/... od ... o izmjeni Odluke 2010/231/ZVSP o mjerama ograničavanja protiv Somalije<sup>1+</sup>,

uzimajući u obzir zajednički prijedlog Visokog predstavnika Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku i Europske komisije,

---

<sup>1</sup> SL [...]

<sup>+</sup> SL: molimo umetnuti broj, datum i upućivanje na objavu Odluke Vijeća iz dokumenta ST 5746/24.

budući da:

- (1) Uredbom (EZ) br. 147/2003 o određenim mjerama ograničavanja u odnosu na Somaliju ograničava se financiranje, pružanje financijske pomoći i tehničke pomoći povezanih s vojnim aktivnostima u vezi s robom i tehnologijom navedenima u Zajedničkom popisu robe vojne namjene Europske unije bilo kojoj osobi, subjektu ili tijelu u Somaliji. Njome se također ograničava opskrba Somalije robom koja može pridonijeti proizvodnji improviziranih eksplozivnih naprava („IED-ovi”).
- (2) Vijeće sigurnosti Ujedinjenih naroda (VSUN) donijelo je 1. prosinca 2023. Rezoluciju 2713 (2023). Tom je rezolucijom uspostavljen opći i potpuni embargo na sve isporuke oružja i vojne opreme Al-Shabaabu u Somaliji, preimenovan je Odbor za sankcije, uvedene su promjene u području primjene izuzeća od embarga na oružje i povezanog financiranja, financijske pomoći i tehničke pomoći namijenjenih određenim primateljima u Somaliji te je prilagođena zabrana komponenti IED-ova.
- (3) VSUN je 1. prosinca 2023. donio Rezoluciju (RVSUN) 2714 (2023). Tom je rezolucijom ukinut embargo na oružje Saveznoj Republici Somaliji prethodno uspostavljen na temelju Rezolucijom VSUN-a 733 (1992).
- (4) Vijeće je ...<sup>+</sup> donijelo Odluku (ZVSP) 2024/... kojom je izmijenjena Odluka 2010/231/ZVSP<sup>2</sup> u skladu s RVSUN-om 2713 (2023) i RVSUN-om 2714 (2023).

---

<sup>+</sup> SL: molimo umetnuti datum i broj Odluke Vijeća iz dokumenta ST 5746/24.

<sup>2</sup> SL L 105, 27.4.2010., str. 17.

- (5) Odlukom (ZVSP) 2024/...<sup>+</sup> izmijenjen je i naslov Odluke 2010/231/ZVSP.
- (6) Neke od tih izmjena obuhvaćene su područjem primjene Ugovora o funkcioniranju Europske unije i stoga je za njihovu provedbu potrebno regulatorno djelovanje na razini Unije, posebno kako bi se osigurala ujednačena primjena od strane gospodarskih subjekata u svim državama članicama.
- (7) Uredbu (EZ) br. 147/2003 trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti,

DONIJELO JE OVU UREDBU:

---

<sup>+</sup> SL: molimo umetnuti broj Odluke Vijeća iz dokumenta ST 5746/24.

## Članak 1.

Uredba (EZ) br. 147/2003 mijenja se kako slijedi:

1. naslov Uredbe (EZ) br. 147/2003 zamjenjuje se naslovom „Uredba Vijeća (EZ) br. 147/2003 o mjerama ograničavanja s obzirom na stanje u Somaliji”;
2. u članku 1.a točka (c) zamjenjuje se sljedećim:  
„(c) ‚Odbor za sankcije’ znači Odbor Vijeća sigurnosti UN-a u skladu s Rezolucijom 2713 (2023) o Al-Shabaabu;”;
3. članak 3. zamjenjuje se sljedećim:

### „Članak 3.

1. Članak 1. ne primjenjuje se na financiranje ili pružanje financijske pomoći povezane s vojnim aktivnostima u vezi s prodajom, isporukom, prijenosom ili izvozom, ni tehničke pomoći povezane s vojnim aktivnostima u vezi s robom i tehnologijom sa Zajedničkog popisa robe vojne namjene Europske unije namijenjenom isključivo za korištenje ili kao pomoć:
  - (a) vladi Savezne Republike Somalije (GFRS), somalskoj nacionalnoj vojsci (SNA), Nacionalnoj obavještajnoj i sigurnosnoj agenciji (NISA), somalskim nacionalnim policijskim snagama (SNPF) ili somalskim zatvorskim snagama;
  - (b) osoblju Ujedinjenih naroda, uključujući Misiju Ujedinjenih naroda za pomoć Somaliji (UNSOM) i Ured za potporu Ujedinjenih naroda u Somaliji (UNSOS);

- (c) Tranzicijskoj misiji Afričke unije u Somaliji (ATMIS) i zemljama koje sudjeluju u vojnim i policijskim postrojbama, kao i njezinim strateškim partnerima, koji djeluju isključivo u skladu s najnovijim strateškim konceptom operacija Afričke unije te u suradnji i koordinaciji s ATMIS-om;
  - (d) potpori aktivnostima osposobljavanja i potpore Europske unije, snagama Turske, Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske i Sjedinjenih Američkih Država te snagama svih drugih država koje imaju sporazum o statusu snaga ili memorandum o razumijevanju s GFRS-om, ako o postojanju tih sporazuma obavijeste Odbor za sankcije.
2. Odstupajući od članka 1., nadležna tijela država članica mogu odobriti pružanje financiranja ili financijske pomoći u vezi s vojnim aktivnostima, za svaku prodaju, isporuku, prijenos ili izvoz, ili tehničku pomoć povezanu s vojnim aktivnostima u vezi s robom i tehnologijom sa Zajedničkog popisa robe vojne namjene Europske unije namijenjene isključivo za korištenje ili kao pomoć somalskim saveznicima državama članicama i regionalnim vladama, ili licenciranim privatnim zaštitarskim društvima koja posluju u Somaliji, pod uvjetom da su ispunjeni sljedeći uvjeti:
- (a) kad je riječ o robi i tehnologiji iz Priloga IV., Odbor za sankcije primio je od GFRS-a obavijest i nije na postupke uložio prigovor u roku od pet radnih dana;
  - (b) Odbor za sankcije primio je pet radnih dana unaprijed od GFRS-a u informativne svrhe prethodnu obavijest o robi i tehnologiji iz Priloga V.

3. Obavijesti na temelju stavka 2. točaka (a) i (b) ovog članka uključuju:
- (a) pojedinosti o proizvođaču i dobavljaču oružja, streljiva i vojne opreme, uključujući vrstu, seriju ili partiju i serijske brojeve;
  - (b) opis oružja i streljiva, što uključuje vrstu, kalibar i količinu;
  - (c) predloženi datum i mjesto isporuke; i
  - (d) sve relevantne informacije o predviđenoj odredišnoj jedinici ili predviđenom mjestu skladištenja.
4. Članak 1. ne primjenjuje se na financiranje ili pružanje financijske pomoći ili tehničke pomoći koja se odnosi na:
- (a) prodaju, isporuku, prijenos ili izvoz zaštitne odjeće, uključujući neprobojne prsluke i vojne kacige, koje samo za svoju osobnu upotrebu u Somaliju privremeno izvoze osoblje Ujedinjenih naroda, predstavnici medija, privatni zaštitari ili djelatnici na humanitarnim i razvojnim poslovima te povezano osoblje;
  - (b) prodaju, opskrbu, prijenos ili izvoz nesmrtonosne vojne opreme od strane država članica ili međunarodnih, regionalnih ili podregionalnih organizacija, namijenjene isključivo upotrebi u humanitarne ili zaštitne svrhe;

- (c) ulazak u somalske luke radi privremenih posjeta plovila koja prevoze oružje ili vojnu opremu u obrambene svrhe, ako ti predmeti ne napuštaju ta plovila.”;

4. u članku 3.c dodaju se sljedeći stavci:

„3. Prije prodaje, izvoza, isporuke ili prijenosa robe navede u Prilogu III. u Somaliju, dotična država članica o tome obavješćuje GFRS u informativne svrhe. Usto, dužna je obavijestiti GFRS i Odbor za sankcije o prodaji, isporuci ili prijenosu najkasnije 15 radnih dana nakon prodaje, isporuke ili prijenosa.

4. Obavijesti na temelju stavka 3. sadržavaju sve relevantne informacije, uključujući:

- (a) namjenu te robe;
- (b) krajnjeg korisnika;
- (c) tehničke specifikacije,
- (d) količinu te robe; i
- (e) predviđeno mjesto skladištenja robe.”;

5. Prilog III. zamjenjuje se u skladu s Prilogom I. ovoj Uredbi;

6. Prilog IV. zamjenjuje se u skladu s Prilogom II. ovoj Uredbi;

7. Prilog V. zamjenjuje se u skladu s Prilogom III. ovoj Uredbi.



*Članak 2.*

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u ...

*Za Vijeće*

*Predsjednik/Predsjednica*

---

## PRILOG I.

Prilog III. zamjenjuje se sljedećim:

„PRILOG III.

Popis predmet iz članka 3.c

1. Oprema i uređaji, koji nisu navedeni u točki 3. Priloga IV. Odluci Vijeća 2010/231/ZVSP<sup>1</sup>, posebno projektirani za pokretanje eksploziva električnim ili neelektričnim sredstvima (npr. uređaji za aktivaciju, detonatori, upaljači, detonirajući štapin).
2. ‚Tehnologija’ potrebna za ‚proizvodnju’ ili ‚uporabu’ predmeta navedenih u stavcima 1. i 3. (Definicije pojmova ‚tehnologija’, ‚potreban’, ‚proizvodnja’ i ‚uporaba’ preuzete su iz Zajedničkog popisa robe vojne namjene Europske unije<sup>2</sup>).

---

<sup>1</sup> Odluka Vijeća 2010/231/ZVSP od 26. travnja 2010. o mjerama ograničavanja protiv Somalije i stavljanju izvan snage Zajedničkog stajališta 2009/138/ZVSP (SL L 105, 27.4.2010., str. 17.).

<sup>2</sup> SL C 72, 28.2.2023., str. 2.

3. Eksplozivni materijali i prekursori, kako slijedi, i smjese koje sadržavaju jedan ili više njih:

Naziv tvari	Registarski broj međunarodnog registra kemikalija (CAS RN)	Oznaka kombinirane nomenklature (oznaka KN) <sup>(1)</sup>
nitroglicerín (osim kada je pakiran/pripremljen u pojedinačnim ljekovitim dozama), osim ako je spojen ili pomiješan s „energetskim materijalom” navedenim u ML8.a. ili metalima u prahu navedenima u ML8.c. Zajedničkog popisa robe vojne namjene EU-a	55-63-0	ex 2920 90 70
dušična kiselina	7697-37-2	ex 2808
sumporna kiselina	7664-93-9	ex 2807
<sup>(1)</sup> Oznake nomenklature preuzete su iz kombinirane nomenklature kako je definirana u članku 1. stavku 2. Uredbe Vijeća (EEZ) br. 2658/87 od 23. srpnja 1987. o tarifnoj i statističkoj nomenklaturi i o Zajedničkoj carinskoj tarifi (SL L 256, 7.9.1987., str. 1.) te kako je navedeno u njezinu Prilogu I., koje su važeće u trenutku objave ove Uredbe i kako su izmijenjene, <i>mutatis mutandis</i> , naknadnim zakonodavstvom.		

”

## PRILOG II.

Prilog IV. zamjenjuje se sljedećim:

„PRILOG IV.

Popis predmeta iz članka 3. stavka 2. točke (a)

1. Projektili zemlja-zrak, uključujući prijenosne protuzračne obrambene sustave (MANPADS).
2. Oružje kalibra većeg od 12,7 mm i za to oružje posebno projektirane komponente te povezano streljivo. (To ne uključuje ručne protutenkovske raketne bacače kao što su RPG-ovi (ručni raketni bacači) ili LAW-ovi (lako protutenkovsko oružje), netrajno oružje, tromblonske granate ni bacače granata.)
3. Minobacači kalibra većeg od 82 mm i povezano streljivo.
4. Protutenkovsko navođeno oružje, uključujući protutenkovske navođene rakete (ATGM-ovi) te streljivo i komponente koji su posebno projektirani za te predmete.
5. Punjenja i uređaji posebno projektirani ili izmijenjeni za vojnu upotrebu; mine i povezani materijal; te upaljači.
6. Ciljnici za oružje s mogućnošću noćnog gledanja, što uključuje toplinske i infracrvene, te pribor.

7. Zrakoplov s fiksnim krilima, krilima promjenjive geometrije, zakretnim rotorom ili zakretnim krilom, posebno konstruiran ili modificiran za vojnu uporabu.
8. „Plovila” i amfibijska vozila posebno projektirana ili modificirana za vojnu uporabu. („plovilo” uključuje svaki brod, lebdjelicu, plovilo male površine vodne linije ili hidrokrilac i trup ili dio trupa plovila).
9. Беспилотне борбене летјеліце (наведене као категорија ІV. у Регістру UN-а за конвенціонално ору́жје).”.

### PRILOG III.

Prilog V. zamjenjuje se sljedećim:

„PRILOG V.

Popis predmeta iz članka 3. stavka 2. točke (b)

1. Sve vrste oružja kalibra do 12,7 mm i povezano streljivo.
2. Ručni raketni bacači tipa 7 (RPG-7s), LAW-ovi (lako protutenkovsko oružje) i netrzajno oružje te povezano streljivo.
3. Ciljnici za oružje.
4. Rotirajuća krila ili helikopteri posebno projektirani ili modificirani za vojnu uporabu.
5. Zaštitni prsluci ili zaštitna odjeća, kako slijedi: a. Tvrde ploče za zaštitne prsluke koje pružaju balističku zaštitu jednaku razini III ili veću od te razine (NIJ 0101.06 iz srpnja 2008.) ili nacionalni ekvivalenti.
6. Kopnena vozila posebno projektirana ili modificirana za vojnu uporabu.
7. Komunikacijska oprema posebno projektirana ili modificirana za vojnu uporabu.”